

Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XLI Nr. 9069

Vineri 25 februarie 1972

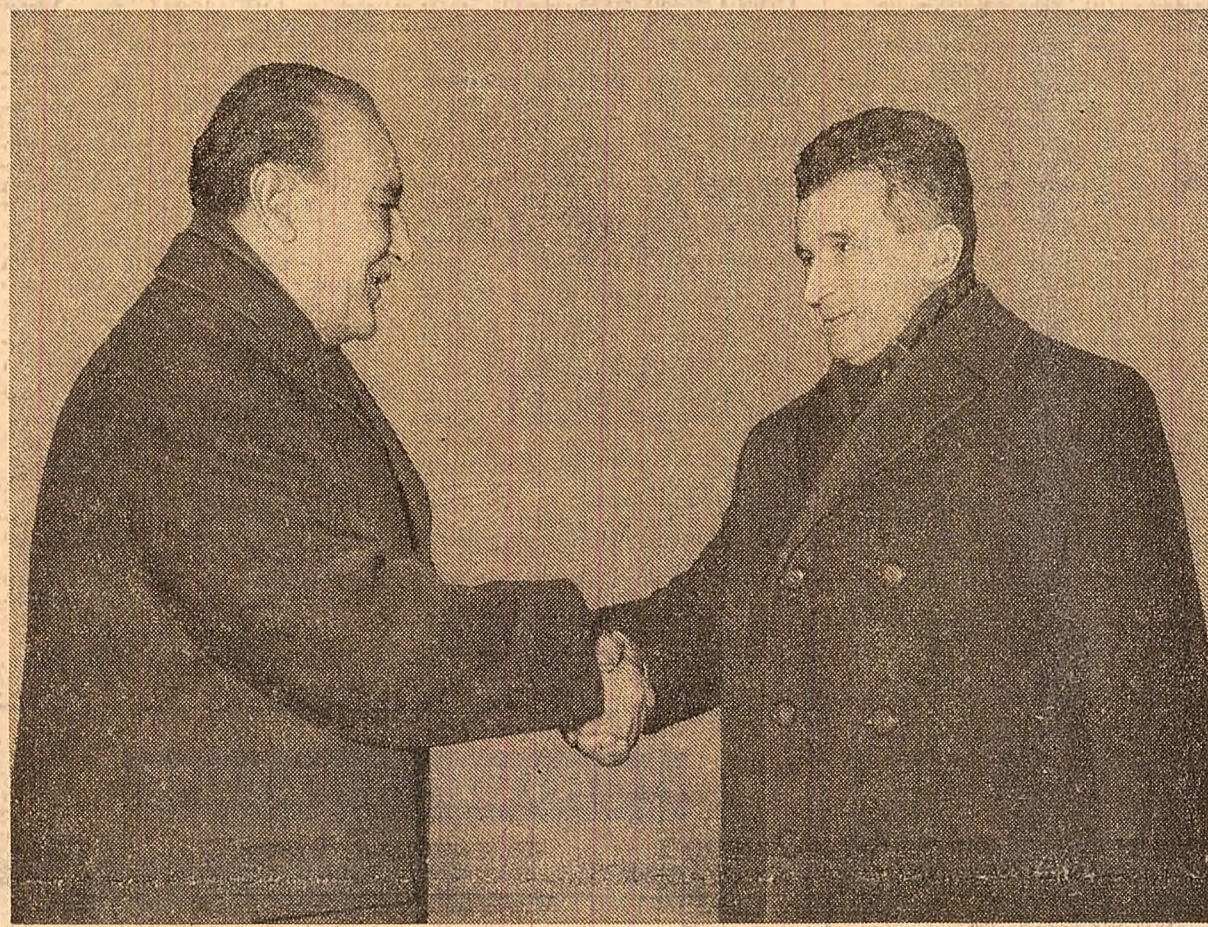
6 PAGINI - 30 BANI

VIZITA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE A R. P. UNGARE SOSIREA ÎN CAPITALĂ

Joi dimineața, populația Capitalei a întâmpinat cu sentimente frățești și caldă ospitalitate delegația ungară de partid și guvernamentală condusă de tovarășul János Kádár, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar, care, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România, face o vizită oficială de prietenie în țara noastră. În persoana înalților oaspeți, poporul român salută întregul popor ungar prieten, constructor al socialismului.

Din delegație fac parte tovarășii Jenő Fock, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.S.U., președintele Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar, János Péter, membru al C.C. al P.M.S.U., vicepreședinte al Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar, János Péter, membru al C.C. al P.M.S.U., ministrul afacerilor externe, Ferenc Martin, ambasadorul R.P. Ungare la București.

Ceremonia sosirii a avut loc pe aeroportul Otopeni. Pe frontispiciul aerogării se aflau portretele tovarășilor Nicolae Ceaușescu și János Kádár, Ion Gheorghe Maurer și Jenő Fock. Sint arborate drapelele de stat ale celor două țări. Pe mari pancarte erau înscrise, în limbile română și maghiară urările „Bun venit de-



La sosirea pe aeroportul internațional Otopeni

(Continuare în pag. a III-a)

VIZITĂ PROTOCOLARĂ LA C.C. AL P.C.R.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, a primit, joi dimineața, la sediul Comitetului Central al P.C.R., în vizită protocolară, delegația de partid și guvernamentală a R. P. Ungare, condusă de tovarășul János Kádár, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar.

Din delegație fac parte tovarășii Jenő Fock, Péter Vályi, János Péter, Ferenc Martin.

La întrevedere au luat parte tovarășii Ion Gheorghe Maurer, Ion Pășan, Corneliu Mănescu, Ioan Cotoi.

Au fost prezente, de asemenea, Teodor Marinescu, Octavian Groza. Întrevederea s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească. (Agerpres)

DEJUN OFICIAL

Comitetul Central al Partidului Comunist Român și Consiliul de Miniștri al Republicii Socialiste România au oferit, joi, un dejun oficial, la Palatul Consiliului de Stat, în onoarea delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Ungare, condusă de tovarășul János Kádár.

Au participat tovarășii Nicolae Ceaușescu, Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnăraș, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil Trofin, Ilie Verdet, Maxim Berghianu, Florian Dănilache, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Petre Lupu, Dumitru Popa, Leonie Răutu, Gheorghe Stoica, Ștefan Voitec, Petre Blajovici, Miron Constantines-

cu, Mihai Dalea, Miu Dobrescu, Ion Ioniță, Cornel Burtică, Mihai Marinescu, Ion Pășan, Corneliu Mănescu, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale și organizații obștești.

Au luat parte tovarășii Jenő Fock, Péter Vályi, János Péter, Ferenc Martin, precum și persoanele oficiale care însoțesc delegația ungară.

Au fost înfonate imnurile de stat ale Republicii Populare Ungare și Republicii Socialiste România.

În timpul dejunului, care s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească, tovarășii Nicolae Ceaușescu și János Kádár au rostit toasturi. (Agerpres)

ÎNCEPEREA CONVORBIRILOR OFICIALE

Joi la amiază, la Consiliul de Stat, au început convorbirile oficiale între delegația de partid și guvernamentală a Republicii Socialiste România și delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Ungare.

Din partea română, la convorbiri participă tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Ion Gheorghe Maurer, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Miniștri, Ion Pășan, membru al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, membru al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Ioan Cotoi, membru al C.C. al P.C.R., ambasadorul României la Budapesta.

Participă, de asemenea, Teodor Marinescu, membru al C.C. al

P.C.R., șeful Secției relații externe a C.C. al P.C.R., Octavian Groza, membru supleant al C.C. al P.C.R., ministrul energiei electrice, Nicolae Ecobescu, membru supleant al C.C. al P.C.R., adjunct al ministrului afacerilor externe, și Gheorghe Colț, director al. în M.A.E.

Din partea ungară la parte tovarășii János Kádár, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar, Jenő Fock, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.S.U., președintele Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar, Péter Vályi, membru al C.C. al P.M.S.U., vicepreședinte al Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar, János Péter, membru al C.C. al P.M.S.U., ministrul afacerilor externe, Ferenc Martin, ambasadorul R. P. Ungare la București.

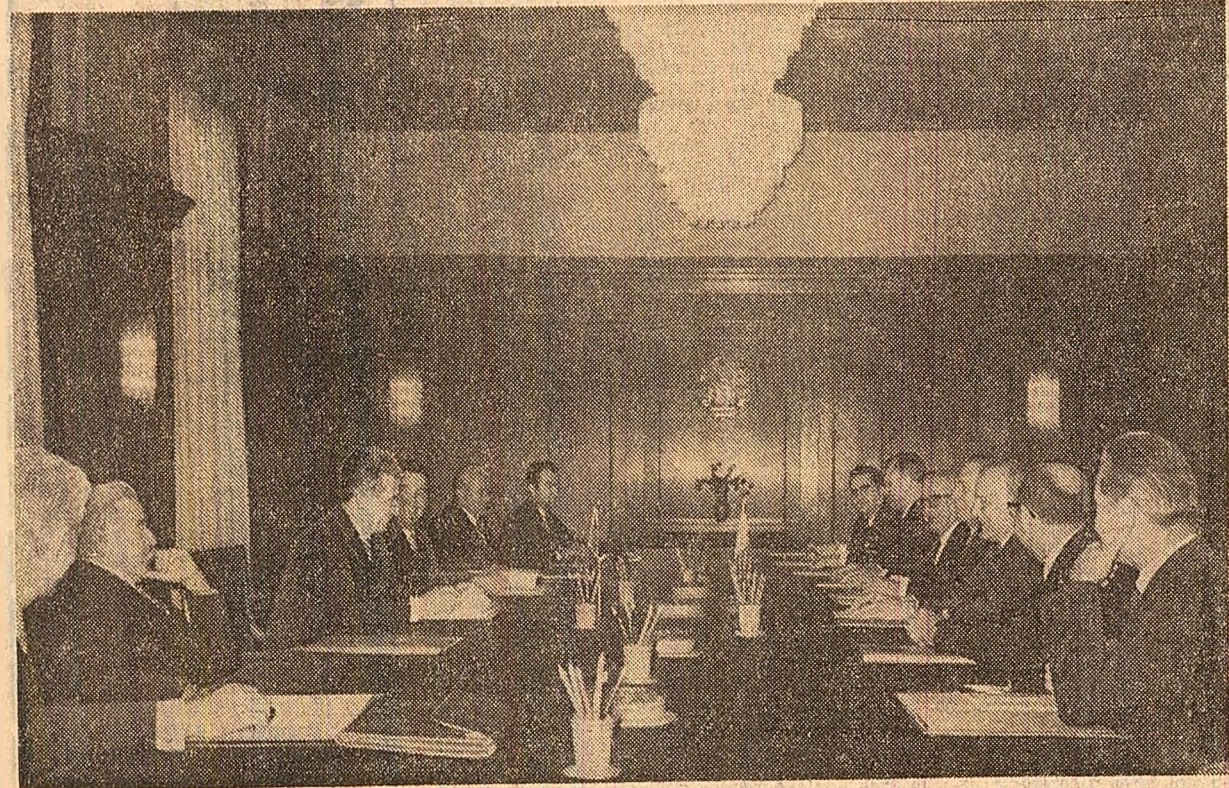
Participă, de asemenea, Katona István, membru al C.C. al P.M.S.U., șeful Secției propagandă și agitație a C.C. al P.M.S.U., Marjai József, adjunct al ministrului afacerilor externe, Barity Miklós, șef de grup în M.A.E., Farkas Imre, director adjunct în M.A.E.

Cele două delegații s-au informat reciproc asupra realizărilor dobândite de Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară în edificarea societății socialiste, precum și asupra preocupărilor actuale și de perspectivă ale Partidului Comunist Român și Partidului Muncitoresc Socialist Ungar.

A avut loc, de asemenea, un schimb de păreri cu privire la evoluția relațiilor româno-ungare, relații care înregistrează un curs mereu ascendent pe toate planurile — politic, economic, științific și cultural — în folosul și interesul ambelor popoare, al cauzei socialismului și păcii.

S-au discutat, totodată, probleme privind extinderea și diversificarea în viitor a legăturilor dintre România și Ungaria, exprimându-se dorința comună de a lărgi colaborarea și cooperarea multilaterală, de a adânci prietenia româno-ungară.

Convorbirile s-au desfășurat într-o atmosferă prietenească, de deplină înțelegere, stimă și respect reciproc. (Agerpres)



La convorbirile oficiale

SOLEMNITATEA SEMNĂRII TRATATULUI DE PRIETENIE



În seara zilei de 24 februarie, la Consiliul de Stat, a avut loc solemnitatea semnării Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară.

În prezența tovarășilor Nicolae Ceaușescu și János Kádár, tratatul a fost semnat, din partea română, de tovarășul Ion Gheorghe Maurer, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Miniștri, iar din partea

ungară de tovarășul Jenő Fock, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.S.U., președintele Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar.

La solemnitate au participat tovarășii Emil Bodnăraș, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Florian Dănilache, Janos Fazekas, Dumitru Popescu, Ștefan Voitec, Miron Constantinescu, Ion Ioniță, Cornel Burtică, Mihai Marinescu, Ion Pășan, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Ioan Cotoi, ambasadorul României

la Budapesta, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, alte persoane oficiale.

Au luat parte tovarășii Péter Vályi, János Péter, Ferenc Martin, ambasadorul R. P. Ungare la București, precum și persoanele oficiale care însoțesc delegația ungară. După semnarea tratatului, în aplauzele celor prezenți, conducătorii de partid și de stat ai celor două țări s-au felicitat călduros, s-au îmbrățișat prietenește. Apoi, tovarășii Ion Gheorghe Maurer și Jenő Fock au rostit cuvântări.

CVÎNTAREA TOVARĂȘULUI ION GHEORGHE MAURER

Stimate tovarășe Kádár, Stimate tovarășe Fock, Stimați tovarășii,

În numele conducerei de partid și de stat a României, al întregului nostru popor, doresc să dau glas satisfacției pe care o trăim acum, cînd înscrim împreună o pagină însemnată în cronică relațiilor de solidaritate frățească dintre partidele, țările și popoarele noastre, prin semnarea noului Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară. Cu acest prilej vă adresez calde felicitări și exprim încrederea că tratatul va contribui la dezvoltarea multilaterală a legăturilor româno-ungare, slujind, totodată, cauzei socialismului și păcii în lume.

Faptele stau mărturie că în momente cruciale ale istoriei, cînd erau în joc interesele vitale și însăși ființa lor, popoarele române și ungar s-au aflat nu o dată alături în lupta pentru apărarea acestor interese, pentru libertate și o viață mai bună. În pofida nenunțării celor legături ce uneau popoarele noastre vecine, clasele exploatare, marile puteri imperialiste au promovat o politică de învrăjbită națională, care s-a dovedit, în toate împrejurările, deosebit de dăunătoare. Curmarea acestei politici, statornicirea unității în

(Continuare în pag. a III-a)

CVÎNTAREA TOVARĂȘULUI JENŐ FOCK

Dragă tovarășe Ceaușescu, Dragă tovarășe Maurer, Stimați tovarășii,

Cu prilejul semnării noului Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Populară Ungară și Republica Socialistă România — document de mare importanță — în numele delegației noastre țin să vă adresez un cald salut dumneavoastră, popoarelor din țările noastre care construesc socialismul și în interesul, cărora am încheiat acest tratat.

Dragi tovarășii, Istoria multisecolară a Ungariei și României cunoaște nenumărate tentative de a dezbină cele două popoare învecinate. Clasele exploatare ungar și române nu s-au dat înapoi nicodată de la ațărarea sentimentelor naționaliste și sovinieste, pentru a canaliza în altă direcție încordările sociale care le amenințau dominația și pentru a se menține la putere.

Construirea socialismului în ultimul sfert de secol în acest domeniu. Partidele și guvernele noastre și-au propus să bazeze relațiile dintre cele două țări și popoare pe baza internaționalismului socialist. Hotărîrea comună, năzuința reciprocă de întrajutorare și co-

(Continuare în pag. a III-a)

TRATAT de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară

Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară, hotărîte să întărească și să dezvolte continui prietenia trainică, colaborarea și asistență mutuală dintre cele două state socialiste vecine.

subliniind rolul Tratatului româno-ungar de prietenie, colaborare și asistență mutuală, semnat la 24 ianuarie 1948, în dezvoltarea relațiilor dintre cele două state.

avînd convingerea că dezvoltarea relațiilor dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară corespunde intereselor fundamentale ale popoarelor celor două țări, precum și intereselor tuturor statelor socialiste și contribuie la întărirea unității și coeziunii sistemului socialist mondial.

conștientizînd că solidaritatea internațională a statelor socialiste se întărează pe comunitatea orînduirii sociale, pe unitatea felurilor și aspirațiilor fundamentale, pe interesele comune ale tuturor împotriva imperialismului și reac-

fiunilor, ferm hotărîte să contribuie la înțărirea păcii și securității în Europa, la dezvoltarea colaborării cu

statele europene, indiferent de orînduirea lor socială, și de a se împotrivi imperialismului, revanșismului și militarismului,

dînd expresie hotărîrii lor ferme de a acționa în concordanță cu prevederile Tratatului de la Varșovia de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 14 mai 1955, în perioada de valabilitate a acestuia, care a fost încheiat ca răspuns la amenințarea grupării militare N.A.T.O.,

călăuzindu-se după principiile și țelurile proclamate în Carta Organizației Națiunilor Unite,

luînd în considerare experiența Republicii Socialiste România și Republicii Populare Ungare în construcția socialistă și în domeniul colaborării dintre ele, precum și transformările care au intervenit în Europa și în întreaga lume,

au hotărît să încheie prezentul Tratat și în acest scop au convenit asupra celor ce urmează:

ARTICOLUL I

Înaltele Părți Contractante, în conformitate cu principiile internaționalismului socialist, suveranității și independenței, egalității în

drepturi, neamestecul în treburile interne, avantajului reciproc și întrajutorării tovarășești, vor întări relațiile de prietenie trainică și colaborarea multilaterală dintre cele două state.

ARTICOLUL 2

Înaltele Părți Contractante, pornind de la principiile relațiilor dintre statele socialiste, de la principiile ajutorului reciproc și diviziunii internaționale socialiste a muncii, vor adînci colaborarea în domeniile economic și tehnico-științifice și vor contribui la extinderea cooperării dintre statele membre ale Consiliului de Ajutor Economic Reciproc, precum și cu celelalte state socialiste.

ARTICOLUL 3

Înaltele Părți Contractante vor dezvolta relațiile și colaborarea în domeniile științifice, învățămîntului, culturii, presii, radioului, televiziunii, cinematografiei, turismului, ocrotirii sănătății și culturii fizice.

(Continuare în pag. a III-a)

VIZITA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE A R. P. UNGARE

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI ION GHEORGHE MAURER

(Urmare din pag. 1)

lupta pentru independența națională și progres social au constituit telul multora dintre cei mai buni fii ai popoarelor română și ungar, al forțelor lor înaintate, revoluționare.

Instaurarea noii orinduirii în cele două țări, atagamentul popoarelor noastre față de idealurile socializmului și dorința lor comună de a le realiza au făcut posibilă evoluția pe un nou făgaș a relațiilor româno-ungare, așezarea acestora pe temelia încrederii și solidarității trinitice, a înțelegerii de către fiecare a aspirațiilor celuilalt. Tratatul de prietenie și alianță încheiat în anul 1948 a favorizat această evoluție, având un rol important în întărirea prieteniei ce ne unește.

Stimați tovarăși,

Tratatul de față are meritul de a contura cu toată claritatea coordonatele evoluției viitoare a relațiilor dintre țările noastre. De aceea, explicațiile și lămuririle suplimentare ar putea fi socotite de prisos. Doresc, totuși, să mă opresc în mod succint asupra celor din prevederile lui, care au o semnificație deosebită.

Noul tratat exprimă, în primul rând, voința fermă a țărilor și popoarelor noastre de a cimenta și mai mult în viitor prietenia și alianța dintre ele. Adăugând colaborării în cele mai diferite domenii — politice, economice, tehnico-stiințifice, culturale și turistice — răspunde intereselor fundamentale ale popoarelor română și ungar, precum și intereselor generale ale socialismului. Fiește, garanția sigură a unui asemenea curs pozitiv al legăturilor dintre țările noastre, ca de altfel al relațiilor între toate țările socialiste, a fost și rămâne aplicarea principiilor internaționalismului socialist, înscrise și în tratat, principi care reprezintă imperios respectul reciproc al individualității fiecărui popor și fiecărei țări, al independenței și suveranității naționale, egalitatea deplină în drepturi, neamestecul în treburile interne, avantajul reciproc. Pe aceste temelii, intrajutorarea tovarășească — deosebită majoră a solidarității internaționale — dobândește un conținut real, își poate afirma pe deplin avantajele.

În tratat este exprimată hotărârea celor două state de a acționa în concordanță cu prevederile Tratatului de la Varșovia, de a contribui la extinderea cooperării între statele membre ale C.A.E.R., precum și la dezvoltarea legăturilor de prietenie și colaborare între statele socialiste, în spiritul înțelegerii și respectului reciproc. Prietenia și alianța cu toate țările socialiste reprezintă, cum se știe, un obiectiv central al politicii externe a României, invariabil urmărit de partidul și statul nostru. Este, fără îndoială, una dintre condițiile esențiale ale creșterii influenței socialismului în lume, ale sporirii capacității lui de a înfrunți desfășurarea proceselor și fenomenelor mondiale, în interesul păcii și al progresului general.

Corespunzător realităților epocii contemporane, țările noastre promovează neabătut politica de coexistență pașnică între toate statele, indiferent de orinduirea lor socială — fapt reafirmat în tratat. Este cert că stabilirea între țări și popoare a unor raporturi de încredere, cooperare și bună vecinătate reprezintă singura cale spre înșănătoșirea climatului internațional, spre consolidarea păcii și securității mondiale.

În mod firesc, documentul acordă importanță cuvenită problemei securității europene, consemnând angajamentul celor două țări de a depune eforturi stăruitoare în vederea atingerii acestui desiderat. Mersul evenimentelor pe continentul european atestă că ne aflăm în plin proces de îmbunătățire a raporturilor dintre state, de eliminare a suspiciunii și neîncrederii, de soluționare pașnică a problemelor litigioase. Acest fapt nu poate decât să ne bucure și să dea tuturor popoarelor din Europa speranța unui viitor liniștit, fără conflicte și războaie.

Tratatul stipulează însă în mod expres hotărârea României și Ungariei de a-și acorda, în cazul unui atac armat, ajutor multilateral, prin toate mijloacele de care dispun, inclusiv militar, în scopul respingerii agresiunii. Este exprimată astfel și pe această cale înalta responsabilitate în apărarea cuceririlor revoluționare, a dreptului popoarelor noastre de a se dezvolta liber și independent, conform aspirațiilor lor.

Onorați tovarăși,

În încheiere, doresc să afirm credința partidului și statului nostru, a întregului popor român, că aplicarea prevederilor tratatului semnat azi va conferi noi dimensiuni și semnificații prieteniei și colaborării româno-ungare, va contribui la consolidarea unității tuturor țărilor socialiste, a forțelor progresiste de pe întregul glob, la promovarea idealurilor noastre comune — înțelegerea, cooperarea, socialismul și pacea în lume.

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI JENŐ FOCK

(Urmare din pag. 1)

laborare au deschis larg porțile prieteniei sincere și a frăției popoarelor noastre.

Dragi tovarăși,

Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre țările noastre, semnat în ianuarie 1948, a avut un mare rol în dezvoltarea prieteniei popoarelor noastre. În perioada care a urmat, relațiile dintre țările noastre s-au lărgit și amplificat considerabil, între organele noastre de stat dezvoltându-se o colaborare fructuoasă în numeroase domenii. Acum am atins o nouă fază a acestei dezvoltări reciproce favorabile; am semnat noul Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală. Noul tratat reflectă în mod semnificativ transformările survenite în țările noastre pe drumul comun în cei 24 de ani și, deschizând noi perspective, corespunde intereselor popoarelor noastre. Acest document important ne obligă să întărim și să dezvoltăm raporturile prietenești dintre țările noastre pe baza principiilor internaționalismului socialist, egalității în drepturi, suveranității, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc.

În ceea ce ne privește, în spiritul tratatului, ne vom strădui sincer ca și în viitor să lărgim relațiile politice, economice, culturale și științifice dintre țările noastre. Considerăm că există posibilități pentru lărgirea colaborării dintre guvernele noastre în lupta pentru soluționarea problemelor internaționale; acest lucru este nu numai posibil, dar și necesar. În viața economică există, de asemenea, o serie de posibilități pentru lărgirea multilaterală a schimburilor comerciale, creșterea numărului de acțiuni de cooperare industrială, dezvoltarea relațiilor directe dintre ministere și întreprinderi. Cadru corespunzător pentru aceasta ni-l oferă Programul complex al integrării socialiste adoptat tocmai aici, la București, de către Consiliul de Ajutor Economic Reciproc.

Dorim să asigurăm posibilități sporite, în comparație cu cele de până acum, pentru dezvoltarea relațiilor culturale și științifice. Contactele personale mai frecvente ale artiștilor și savanților noștri, lărgirea schimbului de valori spirituale pot, de asemenea, contribui în mod util la o mai bună înțelegere dintre popoarele noastre, la adâncirea prieteniei și cordialității dintre ele, la tot ceea ce poate amplifica în continuare bunele relații frățești.

În afară de acestea, dorim să dezvoltăm colaborarea în domeniul micului trafic de frontiere, al turismului, al gospodăririi apelor, al apărării contra inundațiilor, precum și în alte domenii.

Tratatul semnat acum oferă mari posibilități. Este deci firesc să și folosim aceste posibilități spre binele și fericirea popoarelor noastre.

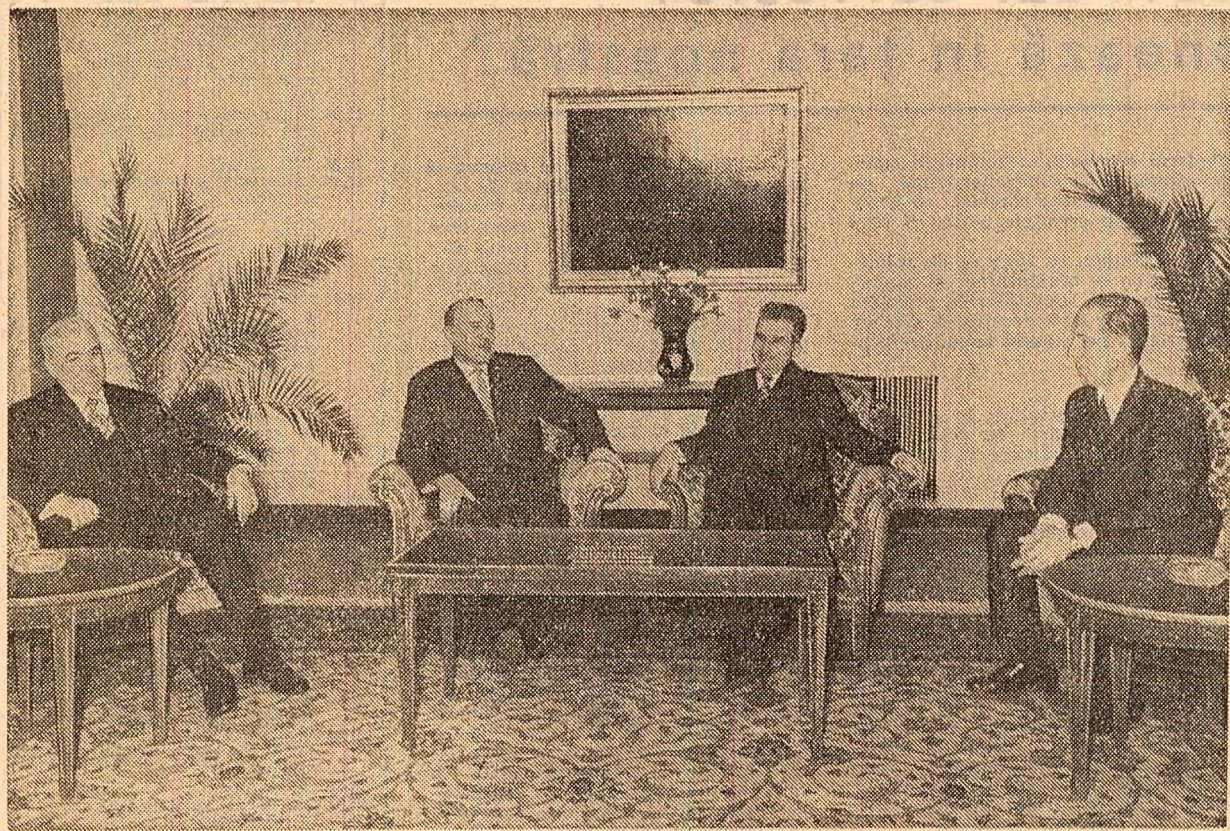
Aș dori să mă refer și la aspectele internaționale ale noului Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre țările noastre. Acest tratat constituie o nouă verigă importantă în sistemul de tratate bi și multilaterale ale țărilor socialiste care servește la lărgirea colaborării comunitare a statelor socialiste. În documentul semnat, părțile contractante își exprimă hotărârea să consolideze și să dezvolte în continuare prietenia, unitatea și coeziunea între popoarele celor două țări socialiste vecine, precum și cu toate țările aparținând comunității socialiste, pe baza principiilor internaționalismului proletar. Spiritul tratatului presupune, de asemenea, că guvernele noastre vor face tot pentru perfecționarea și dezvoltarea activității organizației comune politice și militare — Tratatul de la Varșovia.

Interesele vitale ale țărilor noastre impun toate acestea, deoarece numai în acest fel, prin eforturi comune, uniți, putem zădărnici intențiile și atacurile joshnice ale imperialismului, ale forțelor reacționare și antisocialiste îndreptate împotriva noastră.

Permiteți-mi din nou ca, folosindu-mă de prilejul semnării Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală ungaro-român, să vă felicit din toată inima și, totodată, să urez poporului român prieten noi succese în edificarea societății socialiste.

Trăiască prietenia frățească dintre poporul ungar și poporul român!

Trăiască unitatea și coeziunea țărilor socialiste!



În timpul vizitei protocolare la sediul Comitetului Central al P.C.R.

RECEPȚIE ÎN ONOAREA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE A REPUBLICII POPULARE UNGARE

Joi seara, C.C. al Partidului Comunist Român și Consiliul de Miniștri al Republicii Socialiste România au oferit o recepție în onoarea delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Ungare, condusă de tovarășul János Kádár.

Au luat parte tovarășii Nicolae Ceaușescu, Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnaraș, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil

Trofin, Ilie Verdeț, membri și membri supleanți ai Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducătorii de instituții centrale și organizații obștești, oameni de știință, artă și cultură, ziariști români și străini.

Au luat parte tovarășii Jenő Fock, Péter Vályi, János Péter, Ferenc Martin, precum și persoane oficiale care însoțesc delegația ungară.

Au participat, de asemenea, șefi ai misiunilor diplomatice acreditate în România și alți membri ai corpului diplomatic.

La intrarea conducătorilor de partid și de stat ai celor două țări, în sala de recepție, au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Populare Ungare și Republicii Socialiste România.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească. (Agerpres)

TRATAT de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară

(Urmare din pag. D)

Părțile Contractante vor sprijini colaborarea dintre organizațiile obștești din cele două țări.

ARTICOLUL 4

Inaltele Părți Contractante vor depune eforturi pentru îmbunătățirea situației din Europa, pentru garantarea securității și a unei păci trinitice în Europa, precum și pentru promovarea cooperării și relațiilor de bună vecinătate între statele europene.

Părțile Contractante declară că una din premisele principale ale securității europene o constituie inviolabilitatea frontierelor existente între statele europene. Părțile își exprimă hotărârea ca, în conformitate cu Tratatul de la Varșovia de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 14 mai 1955, să asigure inviolabilitatea frontierelor statelor membre.

ARTICOLUL 6

Inaltele Părți Contractante vor promova consecvent politica de coexistență pașnică a statelor cu orinduire sociale diferite și vor continua eforturile pentru asigurarea păcii și securității, pentru soluționarea diferendelor internaționale prin mijloace pașnice, pentru destinderea încordărilor internaționale, pentru realizarea dezarmării generale și totale, pentru lichidarea definitivă a colonialismului și neocolonialismului și a discriminării rasiale sub toate formele, precum și pentru respectarea dreptului popoarelor de a-și hotări singure soarta. Părțile Contractante vor acorda sprijin țărilor care s-au eliberat de sub dominația colonială și pășesc pe calea întăririi suveranității și independenței naționale.

ARTICOLUL 7

În cazul în care una din Inaltele Părți Contractante va fi supusă

coeziunii sistemului socialist mondial, în interesul asigurării progresului și păcii.

ARTICOLUL 5

Inaltele Părți Contractante vor depune eforturi pentru îmbunătățirea situației din Europa, pentru garantarea securității și a unei păci trinitice în Europa, precum și pentru promovarea cooperării și relațiilor de bună vecinătate între statele europene.

Părțile Contractante declară că una din premisele principale ale securității europene o constituie inviolabilitatea frontierelor existente între statele europene. Părțile își exprimă hotărârea ca, în conformitate cu Tratatul de la Varșovia de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 14 mai 1955, să asigure inviolabilitatea frontierelor statelor membre.

Părțile Contractante declară că obligațiile lor prevăzute în tratatele internaționale în vigoare nu sunt în contradicție cu prevederile prezentului Tratat.

ARTICOLUL 8

Inaltele Părți Contractante se vor informa și consulta reciproc asupra dezvoltării colaborării între cele două state și despre problemele internaționale care privesc interesele lor.

ARTICOLUL 9

Prezentul Tratat intră în vigoare în ziua schimbului instrumentelor de ratificare, care se va efectua la Budapesta.

ARTICOLUL 10

Tratatul se încheie pe o perioadă de 20 de ani și valabilitatea lui se va prelungea cu câte cinci ani, dacă nici una din Inaltele Părți Contractante nu-l denunță, notificând această hotărâre cu douăsprezece luni înainte de expirarea lui.

Încheiat la București, la 24 februarie 1972, în două exemplare originale, fiecare în limba română și în limba ungară, ambele texte fiind autentice.

În numele Republicii Socialiste România
ION GHEORGHE MAURER

În numele Republicii Populare Ungare
JENŐ FOCK

Sosirea în Capitală

(Urmare din pag. 1)

legației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Ungare. „Trăiască prietenia, colaborarea și alianța frățească dintre poporul român și poporul ungar”.

În întâmpinarea oaspeților au venit tovarășii Nicolae Ceaușescu, Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnaraș, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil Trofin, Ilie Verdeț, Florian Dănilache, János Fazekas, Dumitru Popa, Miron Constantinescu, Ion Ioniță, Cornel Burtică, Mihai Marinescu și Ion Pățan, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Ioan Cotoș, ambasadorul Republicii Socialiste România la Budapesta.

Pe aeroport se aflau, de asemenea, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, reprezentanți ai consilierilor oamenilor muncii de naționalitate maghiară și germană, conducători ai unor instituții centrale și organizații obștești, generali și ofițeri superiori, ziariști români și străini.

Erau prezenți șefi de misiuni diplomatice, membrii Ambasadei Republicii Populare Ungare și alți membri ai corpului diplomatic.

La ora 10,00, aeronava specială, însoțită de la intrarea în spațiul aerian al României de avioane cu reacție ale Forțelor noastre Armate, a aterizat. La coborârea din avion, tovarășii János Kádár și Jenő Fock sînt salutați cordial de tovarășii Nicolae Ceaușescu și Ion Gheorghe Maurer. Conducătorii de partid și de stat ai celor două țări își string mâinile călduros.

Comandantul găzii de onoare prezintă raportul. Sînt intonate imnurile de stat ale Republicii Populare Ungare și Republicii Socialiste România. Se trag 21 salve de artilerie.

Se trece în revistă garda de onoare.

Oaspeților le sînt prezentați, în continuare, șefii misiunilor diplomatice și persoanele oficiale române venite în întâmpinare.

Tovarășii János Kádár și Jenő Fock, împreună cu tovarășii Nicolae Ceaușescu și Ion Gheorghe Maurer, primesc defilarea găzii de onoare. Conducătorii de partid și de stat ungar și români se îndreaptă după aceea spre salonul oficial al aerogării, în aclamații a numeroși bucureșteni, veniți să adreseze urări de bun venit oaspeților. Un grup de pionieri oferă buchete de flori.

Apoi, tovarășii János Kádár și Nicolae Ceaușescu iau loc într-o mașină deschisă, escortată de motocicliști, și se îndreaptă spre reședința rezervată oaspeților.

Pe străzile Bucureștiului, zeci de mii de cetățeni salută cu în-sufletește pe tovarășii Nicolae Ceaușescu și János Kádár, în-timpină cu căldură pe solii poporului frate ungar, urîndu-le bun venit pe pămîntul României socialiste.

Așteptată cu interes și satisfacție de opinia publică din România, vizita delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Ungare se înscrie ca un nou și remarcabil moment în evoluția bunelor raporturi româno-ungare, ea deschizînd largi perspective de dezvoltare a colaborării dintre cele două țări vecine și prietene, în folosul ambelor popoare, al cauzei socialismului și păcii în lume. (Agerpres)

DEPUNERI DE COROANE

Delegația de partid și guvernamentale a Republicii Populare Ungare, condusă de tovarășul János Kádár, a depus o coroană de flori la Monumentul eroilor luptei pentru libertatea poporului și a patriei, pentru socialism.

La solemnitate au fost prezenți tovarășii Gheorghe Pană, Dumitru Popa, Cornel Burtică, Ioan Cotoș, ambasadorul țării noastre la Budapesta, Octavian Groza, ministrul energiei electrice, Nicolae Ecobescu, adjunct al ministrului afacerilor externe, Nicolae Ionescu, adjunct de șef de secție la C.C. al P.C.R., general-colonel Vasile Ionei, adjunct al ministrului forțelor armate, generali și ofițeri superiori.

În fața monumentului era aliniată o companie de onoare. Fanfara a intonat imnurile de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Populare Ungare.

După depunerea coroanei de flori, cei prezenți au păstrat un moment de reculegere, participanții la ceremonie au trecut apoi prin rotunda mausoleului, aducînd un omagiu celor dispăruți.

Solemnitatea a luat sfîrșit prin defilarea companiei militare de onoare. (Agerpres)



Primire caldă, sub semnul prieteniei frățești

viața internațională

Vizita în R. P. Chineză a președintelui S. U. A.

BEKIN 24 (Agerpres). — Premierul Consiliului de Stat al R. P. Chineze, Ciu En-lai, și președintele S.U.A., Richard Nixon, au continuat joi după-amiază convorbirile, înfocmăzându-se asupra securității naționale și John Holdridge, membru al Consiliului Securității Naționale, iar din partea chineză — Ciaou Kuan-hua, adjunct al ministrului afacerilor externe, și alte persoane oficiale.

În aceeași zi au continuat convorbirile ministrilor de externe ai celor două țări, Ci Pin-fei și William Rogers.

Sedința comună a Prezidiului Adunării R. S. Croația și a Comitetului Executiv al C.C. al U. C. din Croația

ZAGREB 24 (Agerpres). — La Zagreb a avut loc o sedință comună a Prezidiului Adunării R.S. Croația și a Comitetului Executiv al C.C. al U.C. din Croația, consacrată problemelor actuale ale situației politice și sociale din Croația — anunță agenția Tanjug. Cuvântul introductiv a fost rostit de Milka Planinc, președintele C.C. al U.C. din Croația. S-a apreciat că, în prezent, în Croația se desfășoară o viață activă po-

Situație incordată în Salvador

După anunțarea rezultatelor alegerilor

SAN SALVADOR 24 (Agerpres). — Agenția Prensa Latina informează că în Salvador există, în prezent, o situație explozivă determinată de rezultatele contradictorii comunicate de două foruri electorale, în ceea ce privește persoana și apartenența politică a viitorului șef al statului, desemnat la alegerile din 20 februarie a.c. Astfel, în timp ce Consiliul electoral național a anunțat victoria „în alegeri a candidaturii oficial al partidului „Concilierea Națională”, colonelul Arturo Armando Molina, cu o superioritate de 20.000 asupra următorului contracandidat, junta electorală din capitala țării a apreciat că Jose Napoleon Duarte, reprezentant al Uniunii Naționale de opoziție (U.N.O.), deține numai în San Salvador un avantaj de 50.000 de voturi asupra lui Armando Molina. Ca urmare a acestei situații — anunță agenția Prensa Latina — autoritățile au pus în stare de alertă unitățile de poliție.

„Cerul este cenușiu” pe arena politică britanică...

În ultimele zile, scena politică britanică a fost „mai sumbră decât în orice alt moment din venirea la putere a guvernului Heath”, potrivit părții ziarului „Financial Times”.

Cauzele acestei situații, care la un moment dat îmbracă aspecte de dreptul dramatic ca urmare a grevelor naționale a minerilor, sint apreciate diferit de presa britanică. Există însă un punct de convergență al concluziilor: guvernul a greșit subestimând solidaritatea muncitorească cu greviștii și n-a prevăzut la adevărată lor dimensiune efectele încetării lucrului de către cei 292.000 de miniери.

În această atmosferă de tensiune, împotriva guvernului au început să fie formulate o serie de critice ascuțite, chiar și de către aceia care pînă acum se aflau printre susținătorii săi.

„Industriași și patronii, care au salutat venirea la putere a conservatorilor, trebuie acum să vadă limitele acestora” — scrie ziarul „Guardian”.

„Criză de încredere în dl. Heath” („Sunday Times”), „Guvernul a suferit cea mai gravă înfringere de la instalarea sa” („Sun”). Cea mai elocventă expresie a dezorientării care domnește în simlul echipei guvernamentale o constituie — după aprecierea majorității ziarelor britanice — acceptarea fără rezerve a majorității revendicărilor minerilor. Se aștează că mîrți vor vota în favoarea încetării grevei, urmînd ca de luni să înceapă lucrul. Este de presupus însă că întreruperea de curent electric în industrie, transporturi și pentru uz casnic să continue încă cel puțin o lună de zile.

Situația dificilă în care se află partidul conservator este relevată și de modificările de ultimă oră intervenite pe agenda relațiilor externe ale Londrei. După cum se știe, cu numai 14 ore înainte ca președintele Pompidou să sosească în Londra, vizita sa a fost amînată. Desigur, amînarea nu a fost determinată de teama că cei doi interlocutori ar fi putut să fie nevoiți să discute pe întunec, deoarece în zilele anterioare se făcuseră împotriva năstive de luminări din Franta. Cauza a fost ca totul alta: momentul vizitei de-

litică, al cărei scop este realizarea concuziilor celei de-a 21-a sedințe a Prezidiului U.C.I. și ale celei de-a 23-a sedințe a C.C. al U.C. din Croația. În context s-a subliniat că se apropie de sfîrșit acțiunea Uniunii Comunistilor din Croația și a celorlalți factori politici și sociali pentru lichidarea activității naționaliste și contrarevoluționare. S-a subliniat necesitatea unei activități politico-ideologice intense și de lungă durată în direcția demascării și eliminării ideologiei naționaliste. În cadrul sedinței s-a relevat că pentru îmbunătățirea activității ideologice și organizatorice a Uniunii Comunistilor, premisa necesară o constituie deplina materializare a programului de acțiune al celei de-a doua Conferințe a U.C.I.

Primul tirg comercial al Africii

NAIROBI 24 (Agerpres). — Impăratul Etiopiei, Haile Selassie, președintele Mauritaniei, Moktar Ould Daddah, și președintele Ugandei, Idi Amin, au sosit în capitala Kenyei, pentru a participa la deschiderea primului Tirg comercial al Africii. La festivitatea de Joi, președinte de inaugurarea Tirgului, a luat parte, de asemenea, secretarul general al Organizației Unității Africane, Diallo Telli.

Vorbind despre semnificația acestei manifestări, împăratul Etiopiei, Haile Selassie, a declarat că a ea duce la întărirea unității dintre statele Africii. Totodată, el a subliniat că Tirg-ul va demonstra ceea ce Africa poate să producă și va contribui la o mai bună determinare a genului de activități economice specifice pe care statele continentului le vor putea stabili între ele.

„Cerul este cenușiu” pe arena politică britanică...

În ultimele zile, scena politică britanică a fost „mai sumbră decât în orice alt moment din venirea la putere a guvernului Heath”, potrivit părții ziarului „Financial Times”.

Cauzele acestei situații, care la un moment dat îmbracă aspecte de dreptul dramatic ca urmare a grevelor naționale a minerilor, sint apreciate diferit de presa britanică. Există însă un punct de convergență al concluziilor: guvernul a greșit subestimând solidaritatea muncitorească cu greviștii și n-a prevăzut la adevărată lor dimensiune efectele încetării lucrului de către cei 292.000 de miniери.

În această atmosferă de tensiune, împotriva guvernului au început să fie formulate o serie de critice ascuțite, chiar și de către aceia care pînă acum se aflau printre susținătorii săi.

„Industriași și patronii, care au salutat venirea la putere a conservatorilor, trebuie acum să vadă limitele acestora” — scrie ziarul „Guardian”.

„Criză de încredere în dl. Heath” („Sunday Times”), „Guvernul a suferit cea mai gravă înfringere de la instalarea sa” („Sun”). Cea mai elocventă expresie a dezorientării care domnește în simlul echipei guvernamentale o constituie — după aprecierea majorității ziarelor britanice — acceptarea fără rezerve a majorității revendicărilor minerilor. Se aștează că mîrți vor vota în favoarea încetării grevei, urmînd ca de luni să înceapă lucrul. Este de presupus însă că întreruperea de curent electric în industrie, transporturi și pentru uz casnic să continue încă cel puțin o lună de zile.

Situația dificilă în care se află partidul conservator este relevată și de modificările de ultimă oră intervenite pe agenda relațiilor externe ale Londrei. După cum se știe, cu numai 14 ore înainte ca președintele Pompidou să sosească în Londra, vizita sa a fost amînată. Desigur, amînarea nu a fost determinată de teama că cei doi interlocutori ar fi putut să fie nevoiți să discute pe întunec, deoarece în zilele anterioare se făcuseră împotriva năstive de luminări din Franta. Cauza a fost ca totul alta: momentul vizitei de-

venire prea năen pentru partea engleză. „Criză nici nu putea să aibă loc în luna martie”, a spus un editor al seriei ziarului „Guardian”, intr-adevăr, cu ocazia votului din Camera Comunilor privind aderarea la Plata comună, guvernul fusese „la un pas de căderea dintr-un scaun subliniază „Times” referindu-se la „majoritatea, mai mult decât fragilă” de opt voturi obținută de cabinet. Pe de altă parte, în cercurile de ministere de la Bruxelles, citate de ziarul „Daily Telegraph”, au început să se exprime serioase îndoieli asupra faptului dacă Anglia va putea fi partener de încredere în „Plata comună”, ca urmare a crizei în care se află țara.

Se discută, între Londra și Paris se duc tratative pentru stabilirea unei noi date a vizitei, care să convină ambelor părți. Aici se consideră că înțelegerea ar putea să aibă loc luna viitoare, în speranța că între timp situația politică și economică se va normaliza înfructiv. După această vizită, urmează să sosească la Londra cancelarul vest-german Willy Brandt. Tema discuțiilor va fi aceeași: evoluția viitoare a Pieței comune, în formație largită. În prezent se duc tratative pentru organizarea unei întâlniri a ministrilor de externe ai celor zece țări vest-europene (eventual după intrarea de luni a celor șase), care să pregătască o conferință a șefilor guvernelor respective, ce ar urma să aibă loc, probabil la Paris, în luna octombrie.

În dorința de a redresa situația, zilele acestea urmează ca primul ministru Heath să se adreseze națiunii prin radio (eveniment deosebit de rar în istoria Angliei) pentru a anunța măsurile pe care guvernul intenționează să le întreprindă în viitor. O serie de ziare de dreapta sugerează guvernului adoptarea de măsuri în direcția restrîngerii drepturilor muncitorilor la grevă sau intensificarea luptei împotriva „elementelor anarhice”. Altele însă, ca de exemplu „Guardian”, fac apeluri la rațiune. „Este timpul, scrie ziarul, să imprimăm sistemului nostru un caracter mai puțin deficient”.

N. PLOPEANU

Pentru pregătirea cit mai grabnică a conferinței general-europene

BEograd 24. — Corespondentul nostru, G. Ionescu, transmite: Comitele de politică externă ale Consiliului Popoarelor și Consiliului Social-Politic ale Adunării Federale a R.S.F.I. au examinat joi într-o sedință comună, pregătirile ce se desfășoară în Iugoslavia, în vederea conferinței general-europene pentru securitate și colaborare.

Intr-un comunicat dat publicității la incheierea sedinței se arată că, în cursul discuțiilor, a fost din nou afirmat interesul Iugoslaviei pentru această conferință și subliniată necesitatea ca R.S.F.I. să-și aducă o contribuție cit mai activă în toate fazele de pregătire. S-a relevat că se află în curs largi consultări între Iugoslavia și alte țări europene, în cadrul cărora se efectuează un schimb de păreri plin de conținut în legătură cu problemele referitoare la convocarea conferinței. Pregătirea ei trebuie concretizată prin faza multilaterală a consultărilor, propusă de guvernul finlandez și care ar trebui să înceapă cit mai grabnic.

De asemenea, dezbaterile au subliniat necesitatea unor inițiative iugoslave mai largi pentru colaborarea în Balcani, fapt ce trebuie să constituie o parte a activității țării în cadrul proceselor europene. După sedința comitetelor de politică externă a avut loc prima întrînire a grupului pentru pregătirea conferinței europene, alcătuit din deputați ai tuturor consiliilor Adunării Federale: a avut loc constituirea grupului și a fost stabilit programul său de activitate.

LONDRA 24. — Corespondentul nostru, N. Ploeanu, transmite: Ministrul de externe elvețian, Pierre Graber, aflat în vizită oficială la Londra, a declarat, într-o conferință

de presă, că în cursul convorbirilor purtate timp de două zile în capitala britanică, cu omologul său Alec Douglas-Home, pe prim plan s-a aflat problema relațiilor Est-Vest. Ministrul elvețian a exprimat speranța că Europa ca marșind o serioasă destindere.

Exprimînd poziția guvernului său în problema securității europene, Pierre Graber a arătat că „fîind vorba de faptul că se are în vedere construirea unui viitor mai bun pentru întregul nostru continent, Elveția are de jucat în această privință un rol modest, dar constructiv”. Sistem perfect conștienți de faptul „dacă în vîm s-întreprindem o acțiune constructivă în acest domeniu, trebuie multă răbdare și eforturi continue din partea tuturor, a spus apoi Pierre Graber. El și-a exprimat speranța că „vor fi găsite căile și mijloacele pentru a se ajunge la o mai bună înțelegere și apropiere între popoarele și guvernele continentului nostru”. În context, el s-a pronunțat pentru organizarea unei conferințe general-europene de securitate și colaborare.

ROMA 24. — Corespondentul Agerpres, N. Pucea, transmite: În cadrul unei conferințe ținute la Milano, la sediul „Institutiunii pentru studii de politică internațională”, ministrul de externe al Austriei, Rudolf Kirchschlaeger, a declarat că „Austria este ferm hotărîtă să promoveze, conștient și activ, procesul de destindere și de înțelegere în Europa”. O expresie a acestui interes — a spus ministrul austriac — o constituie atitudinea pozitivă și colaborabilă a Austriei față de conferința pentru securitate și colaborare în Europa.

R. P. D. Coreeană este gata să poarte convorbiri cu toate partidele politice din Coreea de sud

• UN ARTICOL DIN ZIARUL „NODON SINMUN”

PHENIAN 24 (Agerpres). — Ziarul „Nodon Sinmun”, organ al Partidului Muncii din Coreea de Nord, în editorial în legătură cu propunerea avansată de R.P.D. Coreeană privind inițierea unor convorbiri politice între Nordul și Sudul Coreei și în vederea stringerii contactelor dintre cele două părți ale țării și soluționării unificării naționale, anunță A.C.T.C. R.P.D. Coreeană este gata să ia parte la convorbiri, cu toate partidele politice din Coreea de sud, în orice moment și în orice loc s-ar conveni ca aceste convorbiri să se desfășoare subliniază ziarul. Propunerile R.P.D. Coreene reflectă dorința întregului popor coreean de unificare a țării, constituind o continuare a eforturilor sincere și consecvente ale Partidului Muncii din Coreea și de guvernul R.P.D. Coreene, în scopul înlăturării obstacolelor din calea unificării, prin intermediul contactelor și negocierilor între Nordul și Sudul țării. Toate problemele cărora trebuie să li se găsească rezolvare, în scopul atingerii „jeluului unificării pasnice” — afirmă ziarul „Nodon Sinmun” — vor fi încheiate prin acord de pace și neagresiune între Nord și Sud, retragerea din Coreea de sud a trupelor S.U.A., reducerea consistentă și simultană a efectivelor forțelor armate din Nordul și Sudul Coreei și stabilirea legăturilor economice și culturale între cele două părți ale țării, pot fi soluționate numai prin

intermediul contactelor și convorbirilor între cele două părți ale Coreei în politica divergențelor politice dintre Nordul și Sudul Coreei, arată în continuare ziarul — în cazul abordării cu sinceritate a unor probleme politice, în vederea înlăturării unificării pasnice a țării, independent de faptele și poziția lor din trecut” — se arată în încheierea articolului din „Nodon Sinmun”.

PANMUNJON 24 (Agerpres). — La Panmunjon a avut loc o doua întrînire de lucru în cadrul convorbirilor dintre delegația Comitetului Societății de Cruce Roșie din R.P.D. Coreeană și Coreea de sud, în vederea stabilirii ordinii de zi a convorbirilor propriu-zise între cele două organizații. Informează agenția A.C.T.C. În urma schimbului de opinii, care a avut loc cu cele două părți, s-a stabilit ca a treia întrînire de lucru să aibă loc la 28 februarie a.c.

PRAGA 24. — Corespondentul Agerpres, C. Frisescu, transmite: Joi după-amiază, în Piața Orașului Vechi din Praga a avut loc o mare adunare populară consacrată împlinirii a 24 de ani de la evenimentele din februarie 1948. În tribuna oficială au luat loc președintele republicii, Ludvík Svoboda, președintele guvernului federal, Lubomír Štrougal, alți conducători de partid și de stat, reprezentanți ai opiniei publice cehoslovace.

SOFIA Măsuri pentru îmbunătățirea activității economice

SOFIA 24. — Corespondentul Agerpres, C. Frisescu, transmite: La Sofia a avut loc la 23 februarie sedința Biroului Consiliului de Miniștri al R.P. Bulgaria. În contextul analizei efectuate în vederea creării condițiilor corespunzătoare pentru desfășurarea întrecerii socialiste a întregului popor, a fost adoptată hotărîrea privind îmbunătățirea sistemului de planificare a aprovizionării tehnico-materiale și livrării în cooperare. Hotărîrea are în vedere crearea condițiilor pentru o aprovizionare mai ritmică a economiei naționale, pentru folosirea mai largă a transportului auto, în livrarea mărfurilor la consumatorii, aplicarea unor sancțiuni pentru încălcarea disciplinei contractuale, o dată cu creșterea răspunderii și cointeresării materială a organizațiilor de aprovizionare.

La 23 februarie, primul secretar al C.C. al P.C. Bulgar, președintele Consiliului de Stat al R. P. Bulgaria, Todor Jivkov, și alți conducători de partid și de stat bulgari, au făcut o vizită în județul Vidin, unde au fost oaspeți ai combinatului chimic din localitate.

Lîund cuvîntul în fața activului de partid și reprezentanților sectoarelor economice din județ, Todor Jivkov a remarcat importante succese obținute în ultimii ani în dezvoltarea economică a acestei regiuni. Primul secretar al C.C. al P.C.B. s-a oprit pe larg asupra unor probleme ale politicii economice și externe ale partidului.

O declarație a agenției B. T. A.

SOFIA 24 (Agerpres). — Agenția Telegrafică Bulgară B.T.A. — a fost impusă să facă o declarație în legătură cu situația din Cipru. Arătînd că în Cipru a fost creată o situație critică într-un moment cînd se depun eforturi pentru înlăturarea tensiunii pe continent. Declarația subliniază: „Guvernul bulgar își exprimă încă o dată convingerea că problema cipriotă poate fi rezolvată în mod just numai dacă va fi acordată cipriotelor grecii și cipriotelor turci posibilitatea de a rezolva singuri, fără amestec străin, problemele lor interne. Se înțelege, lichidarea bazelor militare străine și retragerea forțelor armate străine din insulă ar ușura rezolvarea problemei cipriote”.

R. S. CEHOSLOVACĂ

Manifestări consacrate aniversării evenimentelor din februarie 1948

PRAGA 24. — Corespondentul Agerpres, C. Frisescu, transmite: Joi după-amiază, în Piața Orașului Vechi din Praga a avut loc o mare adunare populară consacrată împlinirii a 24 de ani de la evenimentele din februarie 1948. În tribuna oficială au luat loc președintele republicii, Ludvík Svoboda, președintele guvernului federal, Lubomír Štrougal, alți conducători de partid și de stat, reprezentanți ai opiniei publice cehoslovace.

MOSCOVA Constăuire la C.C. al P.C.U.S. în problemele agriculturii

MOSCOVA 24. — Corespondentul Agerpres, L. Duță, transmite: La Comitetul Central al P.C.U.S. a avut loc constăuirea primilor secretari ai comitetelor regionale și de ținut ale P.C.U.S., președinților consiliilor de miniștri ale republicilor sovietice socialiste autonome, președinților comitetelor executive de ținut și regionale din Federația Rusă, consacrată problemelor agriculturii.

Au fost ascultate comunicări ale conducătorilor dintr-o serie de ținuturi, regiuni și republici autonome despre starea de pregătire a colhozurilor și sovihozurilor în vederea înșămînțării de primăvară și despre activitatea depusă în vederea dezvoltării continue a zootehniei.

La constăuire a rostit o cuvîntare L. I. Brejnev, secretarul general al C.C. al P.C.U.S.

Dezvoltarea colaborării economice dintre U. R. S. S. și Japonia

TOKIO 24 (Agerpres). — La Tokio a luat sfîrșit cea de-a 5-a sesiune a comitetelor sovieto-japoneze și japono-sovietice de colaborare economică și comercială. Delegația sovietică a fost condusă de Ivan Semiceanov, prim-adjunct al ministrului comerțului exterior, iar cea japoneză de Ko-goro Umura, președintele Federației organizațiilor economice.

Părțile — relevă agenția T.A.S.S. — au făcut un schimb util de păreri în probleme privind livrările de petrol sovietic din regiunea Tiumen în Japonia, construirea unei conducte petroliere pînă la portul sovietic Nakhodka și a unor cheiuri special amenajate, probleme legate de cărbune din Iakutia, prospectările de țit și gaze în platforma continentală a Sa halinului, cooperarea tehnico-stimțifică. A fost examinat, de asemenea, modul de îndeplinire a recomandărilor celei de-a 4-a sesiuni a comitetelor cu privire la acordurile generale de constuire a unui port în golful Vranghli și la livrarea de material lemnos în Japonia. Participanții la sesiune au hotărît constituirea unor grupuri de lucru menite să studieze și să elaboreze măsurile concrete de realizare a problemelor discutate.

Angela Davis — eliberată pe cauțiune

NEW YORK 24 (Agerpres). — Judecătorul tribunalului din San Jose (California), a hotărît miercuri punerea în libertate, pe cauțiune, a tinerii militante de culoare Angela Davis, Avocatul apărării, Howard Moore, care a anunțat hotărîrea, a întocmit formele legale cerute pentru eliberarea ei.

Luni, Angela Davis urmează să compare, totuși, în fața Juriului sub acuzația de a fi furnizat armele cu care ar fi fost ucis un judecător și doi deținuți în timpul unui proces desfășurat în august 1970 la tribunalul din San Rafael (California). În scenar în baza căreia a fost arestată, în urmă cu 16 luni. Ea se află, în prezent, în închisoarea din comitatul Santa Clara, în apropiere de localitatea Palo Alto (California).

Vizita șefului statului cambodgian în R. D. Vietnam

HANOI 24 (Agerpres). — Agenția V.N.A. informează că prințul Norodom Sianuk, șeful statului cambodgian, a vizitat zilele trecute orașul Haifong și provincia Quang Binh din R.D. Vietnam. El a fost însoțit de primul ministru al R.D. Vietnam, Fam Van Dong.

Cu prilejul vizitei, Norodom Sianuk a elogiat, în numele Frontului Național Unit al Cambodgiei și Guvernului Regal de Uniune Națională, victoriile obținute de poporul vietnamez în lupta împotriva agresiunii americane, pentru salvarea națională și în construcția socialistă și a urat popoarelor vietnamez, cambodgian și laotian obținerea victoriei complete.

C. rîndul său, în numele guvernului și poporului vietnamez, a felicitat pe Norodom Sianuk și guvernul din Vong Dong a reliefat solidaritatea militantă frățască de nezdruincinat cu poporul cambodgian, care împreună cu popoarele vietnamez și laotian luptă și obțin victorii pe frontul împotriva agresiunii Statelor Unite. El și-a exprimat ferma încredere în marea și neîndoielnică victorioasă rezistență a poporului cambodgian, laotian și vietnamez.

agențiile de presă transmit:

In lumina recentei hotărîri a Biroului Politic al C.C. al P.S.U.G. și a Consiliului de Miniștri al R.D. Germane de a aplica temporar reglementările ce devin o perantă după intrarea în vigoare a acordului cvadripartit asupra Berlinului occidental și a convenției cu Senatul vest-berlinez privind călătoriile și circulația vizitatorilor, guvernul R.D.G. a dat o dispoziție referitoare la aplicarea acestor reglementări. Este vorba, așa cum am mai anunțat, de a acorda posibilitatea cetățenilor cu reședință permanentă în Berlinul occidental să facă vizite de una sau cîteva zile în Berlin și în diferite regiuni ale Republicii Democratice Germane în perioadele 29 martie — 5 aprilie și 17 — 24 mai. Dispoziția reglementează modalitățile de obținere a vizelor și de trecere a punctelor de frontieră de către călătorii vest-berlinezi, precum și toate celelalte aspecte legate de aceste vizite. Dispoziția intră în vigoare de la 1 martie.

Guvernul ungar a aprobat în sedința sa din 24 februarie, raportul cu privire la vizita oficială de prietenie în R.D. Vietnam pe care delegația de partid și guvernamentală în frunte cu Jenő Fock, președinte al Consiliului de Miniștri a făcut-o între 2 și 9 februarie. Vizita delegației de partid și guvernamentale ungare — se arată în raport — a constituit un nou aport la cauza consolidării și dezvoltării continue a prieteniei frățesti dintre cele două țări, guvernul, dintre popoarele ungar și vietnamez.

O delegație economică a Camerei de Comerț a României, condusă de Prețor Popa, vicepreședinte al acestei Camere, care se

afă într-o vizită la Bruxelles, a avut convorbiri cu reprezentanți ai Oficiului belgian de comerț exterior și al Federației industriei chimice. Conducătorul delegației române a fost, de asemenea, primit de H. Fayat, ministru secretar de stat la Ministerul Comerțului Exterior al Belgiei, un care a purtat discuții asupra unor noi posibilități privind dezvoltarea schimburilor comerciale și cooperarea economică și tehnică, care prezintă interes pentru ambele părți. La întrevvedere a participat Alexandru Lazăreanu, ambasadorul României la Bruxelles.

Guvernul japonez, intrînd în miercuri într-o sedință specială, a hotărît să accepte reducerea bugetului militar, pentru anul fiscal viitor cu 2,6 miliarde yeni. O poziția consideră însă această sumă drept nesatisfăcătoare. În parcul Hibya, din centrul orașului Tokio, a avut loc un mare miting de protest împotriva programului militar al guvernului, desfășurat la chemarea partidelor comunist și socialist, a Consiliului general al sindicatelor — SOHYO — și a altor organizații democratice.

Comitetul privind recenta vizită în Uniunea Sovietică a delegației Partidului Comunist din Belgia, în frunte cu Marc Durieux, președintele partidului, a fost dat publicității la Moscova. În cursul convorbirilor dintre delegația belgiană și delegația C.C. al P.C.U.S. se spune în comunicat — părțile au declarat că sprînjina deplină de înținerii conferinței general-europene a statelor.

Guvernul militar al Ecuadorului a ordonat, miercuri, arestarea tuturor speculanților care, sub fostul regim al președintelui Velasco Ibarra, s-au îmbogățit în mod ilicit. Peste 300 de persoane au fost reținute sub acuzația de a fi

provocat, prin diverse neregularități, majorarea prețurilor la o serie de produse.

Kim Ir Sen, secretar general al Comitetului Central al Partidului Muncii din Coreea, a primit delegația Mîscării de acțiune populară unitară din Chile, condusă de Jose Rodrigo Ambrosio, secretar general al M.A.P.U., care se află într-o vizită la Phenian. Cu acest prilej — informează agenția A.C.T.C. — a avut loc o convorbire prietenească.

La Bratislava au luat sfîrșit lucrările Plenarei C.C. al P.C. din Slovacia, care a dezbătut unele probleme ale dezvoltării economice și ale muncii de partid. Plenara a adoptat o hotărîre în problemele discutate.

Tribunalul din Lisabona

l-a condamnat, marți, pe Antonio Gervasio, la 11 ani și 8 luni închisoare sub acuzația că a fost „recunoscut ca vinovat de apartenență la C.C. al P.C. Portughez”, partidul interzis, după ce s-a știe, în această țară. El este privat de drepturi politice pe o perioadă de 16 ani, informează ziarul „L'Humanité”.

Explozie la Fabrica de amonid din Lubon. După cum

informează agenția P.A.P., la Fabrica de amonid din localitatea Lubon, în apropiere de Poznan, a avut loc o explozie în urma căreia șapte persoane și-au pierdut viața, opt au fost rănite și tot atîtea au fost date dispărate. La acțiunile de salvare au fost mobilizate detașamente de pompieri, unități militare, muncitori din întreprinderile voievodatului Poznan.

La Tokio a sosit o delegație economică a R.P.

PRAGA 24 (Agerpres). — Una dintre sarcinile principale ale experimentului cu stația automată „Luna-20”, pe care au trebuit să o rezolve specialiștii sovietici, a fost recoltarea propriu-zisă a probei de rocă. Pentru aceasta, ei au proiectat și realizat o instalație unică în lume, care se bazează pe un sistem de lovare circulară și sonori. capabil să culegă, într-o singură operațiune, cifre monoclonale, cit și sfericizante. De asemenea, s-a reușit recoltarea probei cu o degradare minimă a structurii naturale a rocilor.

Experiențele realizate pe Pămînt, în condiții fizico-mecanice apropiate celor selenare, precum și cu stația automată „Luna-16”, au demonstrat că influența principală asupra instalației de foraj o are temperatura proprie și nu temperatură rocă. De aceea, pentru menținerea unei bune capacități de lucru a instalației noi, s-a hotărît asigurarea unei izolații termice a corpului forezei. În afară de aceasta, s-a stabilit că în condițiile vidului avansat din Cosmos, se poate produce lipsirea de instrumente a unor mîci de metalice sau de rocă. Pentru evitarea acestui fenomen, foreza a fost închisă ermetic și dezertmetizată abia înainte de începerea activității pe Lună. Aceasta

Mongole, în vederea unor

travederi cu reprezentanți ai guvernului nipon și ai cercurilor japoneze de afaceri — relatează agenția T.A.S.S.

La începutul celei de-a 145-a reuniuni a Conferinței cvadripartite asupra Vietnamului, delegația R. D.

Vietnam a hotărît să suspende lucrările în semn de protest împotriva bombardamentelor asupra R.D. Vietnam și Vietnamului de sud, precum și asupra Vietnamului Revoluționar Provizoriu al Republicii Vietnamului de Sud a anunțat că este de acord cu ridicarea sedinței. Delegații S.U.A. și administrației saigonese au declarat că nu acceptă data propusă pentru a 146-a sedință.

La începutul celei de-a 145-a reuniuni a Conferinței cvadripartite asupra Vietnamului, delegația R. D.

Vietnam a hotărît să suspende lucrările în semn de protest împotriva bombardamentelor asupra R.D. Vietnam și Vietnamului de sud, precum și asupra Vietnamului Revoluționar Provizoriu al Republicii Vietnamului de Sud a anunțat că este de acord cu ridicarea sedinței. Delegații S.U.A. și administrației saigonese au declarat că nu acceptă data propusă pentru a 146-a sedință.

luate dintr-o regiune montană deosebit de interesantă, situată în nord-est de Marea Fertilității care reprezintă o depresiune caldă, nefîind rezultatul vreunui proces cu caracter de catastrofă. Cu urmare acestui fapt, este de așteptat ca malurile mării să nu fie „poluate” cu materiale provenite din alte zone, și după toate aparatele torfi obținute mostre de materiale au adevărat caracterizate. Cercetările asupra lor vor furniza rezultate care vor clarifica rolul de „arbitru” față de ipotezele divergente privind structura Lunii, a spus Florenski, specialist al Institutului de cercetări cosmice al Academiei de Științe a U.R.S.S. În context, el a relevat că mostrele sint